

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

10 AVRIL 1957.

**Projet de loi
contenant le Budget des Dotations.**

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE UNIQUE.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1957 afférentes au budget des Dotations et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 306.380.500 francs.

Bruxelles, le 10 avril 1957.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

10 APRIL 1957.

**Wetsontwerp
houdende de Begroting der Dotatiën.**

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

ENIG ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1957 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van Dotatiën zijn kredieten geopend die de som van 306.380.500 frank belopen.

Brussel, 10 April 1957.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.
M. JAMINET.

R. A 5336.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
4-IV (Session de 1956-1957) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
10 avril 1957.

R. A 5336.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
4-IV (Zitting 1956-1957) :

- 1 : Wetsontwerp;
- 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
10 April 1957.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article (En milliers de francs) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE I.	
101	Liste civile, fixée en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 24 juillet 1951 .	36.000
102	Dotation complémentaire à la Famille Royale	6.000
103	Dotation à S. M. la Reine Elisabeth :	
	1. Dotation annuelle et viagère (loi du 20 mars 1934) 2.000	
	2. Intervention de l'Etat dans les dépenses de personnel et de matériel de la Maison de S. M. la Reine Elisabeth 2.000	
		4.000
104	Dotation annuelle à S. A. R. le Prince Charles de Belgique	4.000
	CHAPITRE II.	
105	Sénat	75.979,5
	CHAPITRE III.	
106	Chambre des Représentants	117.106
	CHAPITRE IV.	
	COUR DES COMPTES.	
107	Traitements et indemnités des membres de la Cour	4.522
108	Traitements et indemnités du personnel des bureaux	54.448
109	Frais de mission de toute nature résultant du contrôle sur place des organismes d'intérêt public, en exécution de la loi du 16 mars 1954.	400
110	Matériel, rémunération des salariés, dépenses diverses	3.628
111	Service social du personnel et secours alloués à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qu'il y ait obligation alimentaire ou non, et qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces per- sonnes qui n'ont qu'une pension minimale	297
	TOTAL POUR LE BUDGET DES DOTATIONS	306.380,5

BEGROTING DER DOTATIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Total par chapitre (En milliers de francs) Totaal per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
50,000	HOOFDSTUK I. Civiele lijst, vastgesteld krachtens artikel 77 van de Grondwet, bij de wet van 24 Juli 1951 . Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie Dotatie aan H. M. Koningin Elisabeth : 1. Jaarlijkse en levenslange dotatie (wet van 20 Maart 1934). 2. Tussenkost van de Staat in de personeelsuitgaven en de uitgaven voor materiële behoeften van het Huis van H. M. Koningin Elisabeth. Jaarlijkse dotatie aan Z. K. H. Prins Karel van België	101 102 103 104
75.979,5	HOOFDSTUK II. Senaat	105
117,106	HOOFDSTUK III. Kamer der Volksvertegenwoordigers	106
63,295	HOOFDSTUK IV. REKENHOF. Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen Zendingskosten van alle aard voortvloeiend uit de contrôle ter plaatse van de instellingen van openbaar nut in uitvoering van de wet van 16 Maart 1954. Materieel, bezoldiging van de loontrekkenden, verscheidene uitgaven Sociale dienst van het personeel en verlening van hulpelden bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hun weduwen of aan hun verwanten wier steun zij waren, met of zonder verplichting tot voeden, en die in ongelukkige omstandigheden verkeren. — Verlening van hulpelden, in uitzonderingsomstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten.	107 108 109 110 111
306,380,5	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN DOTATIEN.	